

SPECIAL EARTHQUAKE EDITION



Emergency Facilities at ARK

被災動物に関するアークのアピールに対し、わたしたちには大変大きな反響が寄せられてきました。お志をお寄せ下さったお一人お一人にお礼を申し上げられませんが、この紙上で、ペットフード、義援金あるいはペットケア用品などの惜しみないご協力をいただきましたすべての方々に、心からの感謝の気持ちを申し述べたいと思います。そしてこの緊急時にアークを支援して下さいっている次の組織・団体に対しても深く感謝の意を申し述べさせていただきます。

IFAW (国際動物基金) は、アークの緊急仮施設建設のための基金のみならず、緊急時対処の専門家に加えて獣医師と動物の専門家を派遣して下さいました。

PETA は動物の道義に見合ったあつかいのために尽くされている方で、多額の義援金をお寄せ下さいました。

JAVA (動物実験の廃止を求める会・日本) からは財政的支援のみならず、ご支持、激励をいただきました。

自然と動物友の会からは多額のご寄付をいただいております。

ペットフード会社フリスキーからは、多量のキャットフードのご寄付をいただきました。遠路はるばる貴重なお時間をさいて自費でお手伝いに来て下さったボランティアの方々には特に深い感謝の意を表させていただきたいと存じます。

被災地からの動物たちは、今後少なくとも一年間は食・住のケアを必要としています。今後ともひきつづきご支援・ご協力いただければ幸いに存じます。

富士銀行 天満橋支店(463)

普通口座 1611189

アーク

郵便局 00990-1-309899

ARK

ARK has had a tremendous response to its appeals for the animal Earthquake victims. We are unable to name all these generous people but we would like to thank everyone who has sent food, money, or goods for the animals. We owe a special debt of gratitude to the following organizations who have supported ARK in its time of need.

IFAW, International Fund for Animal Welfare, which sent an emergency expert plus a veterinarian and animal expert as well as funds for us to set up emergency facilities.

PETA, People for the Ethical Treatment of Animals, for their generous donation.

JAVA, Japan Anti-Vivisection Association, for their encouragement and support as well as a financial donation.

Sizen to Dobutsu Tomo no Kai, Protection of Nature and Animals Organization, for their generous donation.

Friskies Company for their large donation of cat food.

We would also like to say a special thank you to all the volunteers who have come from many far away places, giving up their valuable time and at their own expense to help out at ARK. The animal victims of the Earthquake will need food and care for at least a year. Any further help you can give will be gratefully received.

Donations Can Be Made To:

Fuji Bank, Osaka Tenmabashi Branch, A/C No. 1611189 ARK, Japan Japan Post Office A/C No. 00990-1-309899 ARK.

UK, Lloyds Bank, Jersey, A/C No. 0527350 Animal Refuge Kansai.

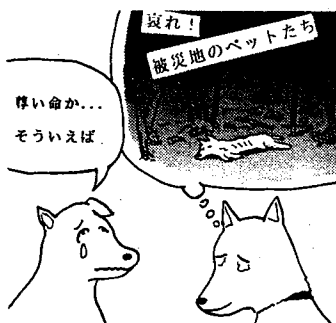
Australia, Westpac Bank, William St. Melbourne, A/C No. 540909,

Animal Refuge Kansai.

CHOBI SENSEI



'GREAT HANSHIN EARTHQUAKE'
Over 5,400 precious lives lost.



Talking of precious lives....



Each year one million pets are
destroyed by the *Hokensho
- That's right.



Equality of Life!
It's time people thought about
us.

*City dog pounds